

**Zeitschrift:** Protar  
**Herausgeber:** Schweizerische Luftschutz-Offiziersgesellschaft; Schweizerische Gesellschaft der Offiziere des Territorialdienstes  
**Band:** 28 (1962)  
**Heft:** 9-10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

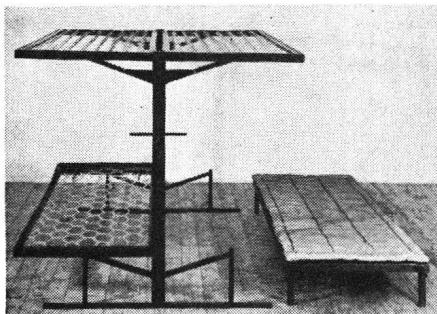
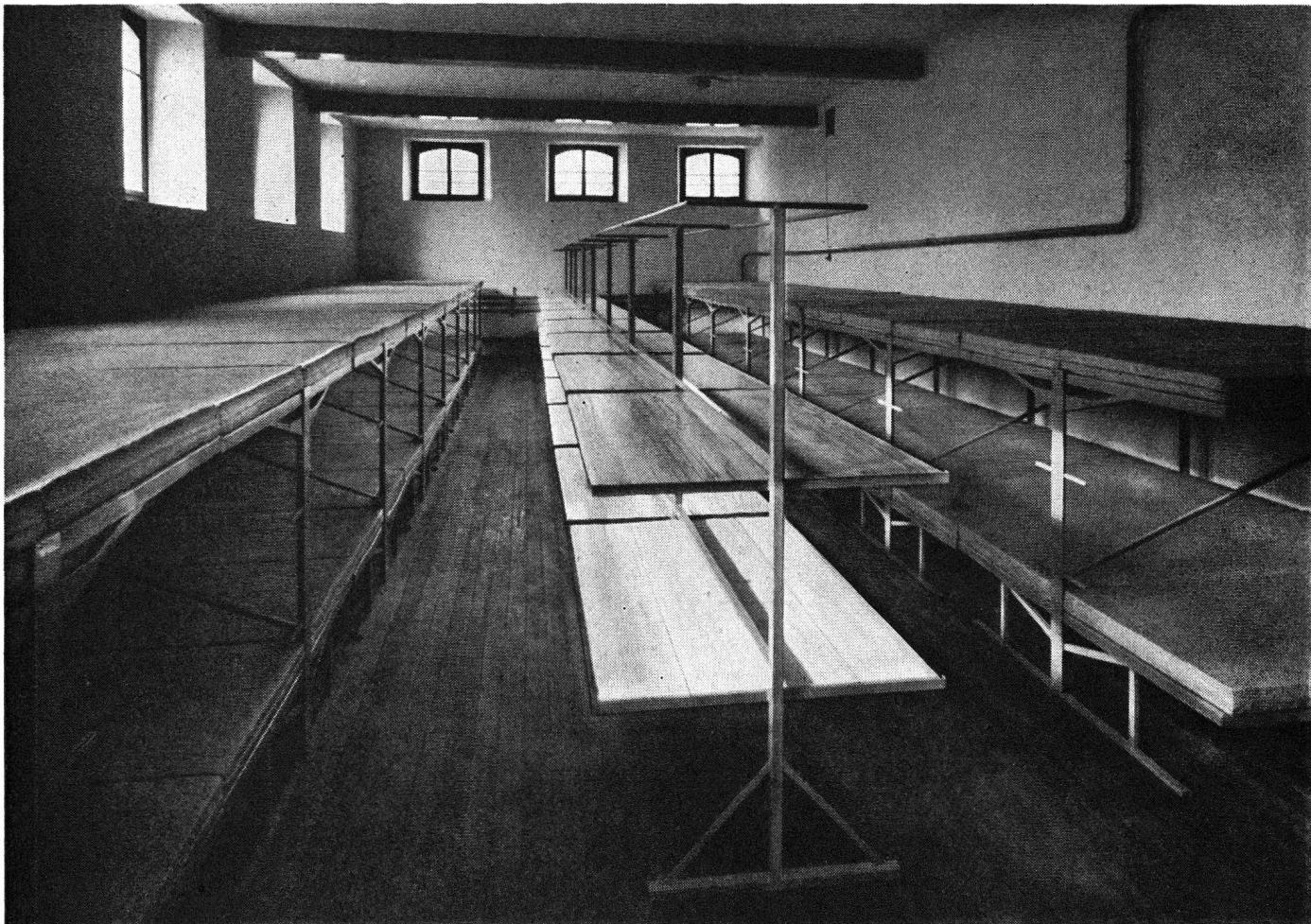
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# quattro

Hochdor



Platzsparende Einlagerung. Bettstelle quattro zerlegt in sieben Einzelteile: vier Einzelrahmen, zwei mittlere Tragstützen, eine davon mit zwei Sprossen, eine Verbindungsstange. Stützenfreie Profilstahlkonstruktion. Einzelbettstellen mit Ringfederband bespannt. Müheloses Aufstellen und Zerlegen. Schraubenlos. Liegestellen als Tragbahnen verwendbar durch vier ausziehbare Traggriffe. Die Bahre kann ohne Abstellen im Block eingesetzt werden. Zugänglichkeit zu den Liegestellen von drei Seiten. Liegestellen als Einzelbetten verwendbar durch Klappfüße. Kombination von Einzelbettstelle und Tragbahre möglich. Verwendung der Kombinationsbettstellen quattro: Zivilschutz, Kriegssanität, Obdachlosenhilfe, Militär-Einquartierungen, Katastrophenhilfe, Ferienlager, Massenlager, Spital-Notbetten. Patent angemeldet.

Abbildung: Gemeinde Hochdorf (Luzern)  
29 Kombinationsbettstellen quattro für Zivilschutz und für militärische Einquartierungen.

Generalvertretungen:  
Firma von May & Cie., Amtshausgasse 6, Bern, Tel. 031 2 87 01 / 02, für die Kantone: Bern, Fribourg, Vaud, Genève, Neuchâtel, Wallis, Solothurn.

Firma Josef Foppa, Oberalpstrasse 52, Chur, Tel. 081 2 48 09, für den Kanton Graubünden

Hans F. Schönenberger, Lindenholz, St. Gallen-Abtwil, Tel. 071 / 23 84 23, für die Kantone: Zürich, Basel, Schaffhausen, Aargau, Thurgau, Luzern, Uri, Schwyz, Unterwalden, Glarus, Zug, St. Gallen, Appenzell, Tessin.

Keller, Metallbau, St.-Jakob-Strasse 11, St. Gallen

# Schaffhauser Combi Verband

das ideale Verbandpäckchen für jeden Zivil- und Betriebsschutzpflichtigen weil kombiniert für kleine und grosse Verletzungen. Diese Mehrzweck-Verwendung wird durch die sinnreich zusammengelegte Wundkomresse erreicht, die von der Basisgrösse 7 x 8 cm auf das bisher nicht bekannte Grossformat von 18 x 20 cm entfaltet werden kann.

Schaffhauser Combi-Verband steril  
in staub-, wasser- und luftdichter  
Polyäthylen-Hülle

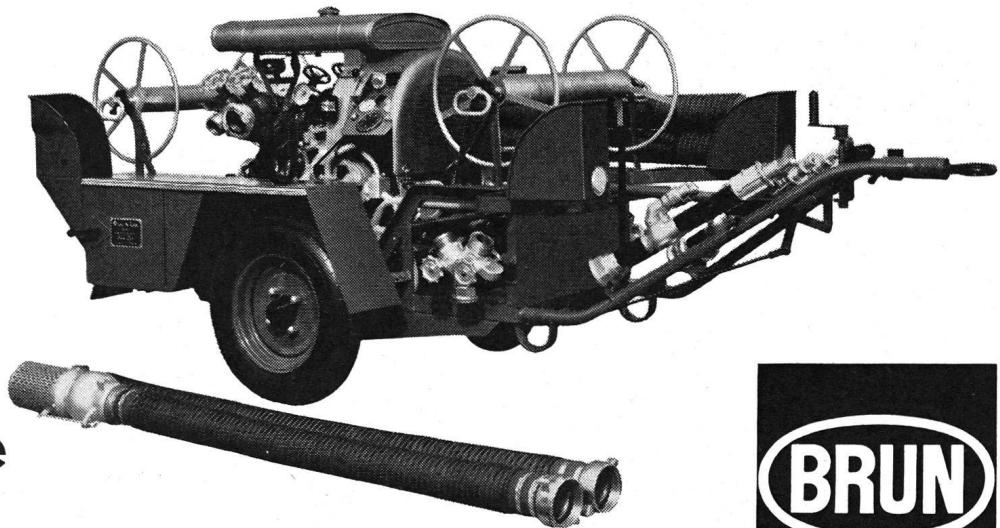
offener Verband  
mit Komresse  
in der Basisgrösse 7 x 8 cm

gleicher Verband  
mit entfalteter Komresse  
für Verletzungen bis 18 x 20 cm

Die Schaffhauser Zivil- und Betriebsschutz-Sortimente, die Schaffhauser Schutzraum-Packung, wie auch die Schaffhauser Segeltuchtasche für Hilfsstrupp sind mit dem Schaffhauser Combi-Verband ausgerüstet.



Internationale Verbandstoff-Fabrik  
Schaffhausen  
Neuhausen am Rheinfall



## Brun- Motorspritze Type V2 mit VW-Motor

BRUN-Motorspritzen sind modern, betriebssicher und solid. Alle dem Wasser ausgesetzten Partien bestehen aus rostfreiem Stahl, Bronze oder Aluminium. Sämtliche Instrumente zur Bedienung oder Kontrolle des Aggregates liegen zweckmäßig angeordnet auf einer Armaturenplatte. Das Aggregat lässt sich in jedem Gelände mühelos auf- und abrollen. Der tiefliegende Schwerpunkt und die erhöhten Handgriffe verhindern ein Kippen beim Handtransport.

Höchste Präzision in der Herstellung gewährleistet vibrationsfreien Lauf. Die Startsicherheit des Motors ist maximal auch bei tiefen Temperaturen. Die Pumpe hat je zwei Druckstutzen, nach Wunsch mit Storzcupplung oder Rundgewinde-Anschluss ausgerüstet. Die BRUN-Druckstutzen haben ein Rückschlagventil, das ein beliebiges Anhalten der Pumpe ohne Ventilverschluss erlaubt. Dank einer sinnreichen Konstruktion können die Transportleitungen mit denselben BRUN-Druckstutzen entleert werden.

Auskünfte und Prospekte durch Brun & Cie AG Maschinenfabrik Nebikon LU Tel. 062/95112

## OERLIKON- CONTRAVES

Als Mittelkaliber die vollautomatische  
**35-mm-Zwillings-Flab-Batterie**  
radargesteuert durch das  
**Feuerleitgerät**  
**SUPER-FLEDERMAUS**

